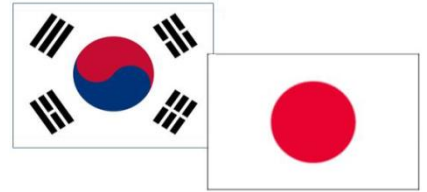




# 하늘타리

[제 244 호] 2018년 10월  
니가타시 국제교류협회



## 하늘타리 블로그 안내 <https://niigatahanultari.wordpress.com>

「하늘타리」를 포함한 5 개국어 정보지의 블로그를 함께 운영하고 있습니다. 지면으로 다 담을 수 없는 다양한 기사와 정보들을 블로그에서 만나보실 수 있습니다. 많은 관심과 구독 바랍니다.

### 니가타시 국제교류협회 이벤트 알림

**신청 및 문의처** 니가타시 국제교류협회 ☎ 025-225-2727

[팩스] 025-225-2733 [메일] [kyokai@nief.or.jp](mailto:kyokai@nief.or.jp)

#### ●「외국국적 주민을 위한 무료 변호사 상담회」안내

외국국적 주민을 위한 무료 변호사 상담회를 실시합니다.

**일시** 2018년 10월 19일(금) 13:00~17:00

**장소** 크로스팔니가타 2층 상담실

**대상** 니가타시 거주·근무·재학 중인 외국국적 주민

**정원** 선착순 5명(1인 40분 정도 상담), 사전예약필요

※통역이 필요하실 경우 신청하실 때 알려주세요.

**통역가능언어** 한국어, 영어, 중국어, 러시아어, 프랑스어

**신청** 니가타시 국제교류협회

#### ●국제교류·국제협력단체 활동전시 발표회 참가단체 모집

여러분들의 평소 활동 내용과 성과를 시민들에게 소개함으로써, 시민들의 관심도를 높여 단체의 활성화를 도모해 보세요! 판넬 전시와 DVD 상영, 체험코너 설치, 페어트레이드 상품 판매 등으로, 시민들이 국제교류와 국제협력 활동들을 보다 친밀하게 느껴보실 수 있는 이벤트입니다. 1년에 한번 뿐인 이번 기회에 꼭 참가해보시길 바랍니다. 출전을 희망하시는 단체는, 니가타시 국제교류협회로 연락바랍니다.

**발표의 일시** 10월 19일(금)~ 21일(일) 10:00~17:00

**장소** 크로스팔 니가타 2층 플로어

**문의 및 신청** 니가타시 국제교류협회

#### ●국제교류원과 함께하는 「한국&미국 요리교실」개최 안내

니가타시 한국&미국 국제교류원과 함께 한국과 미국의 음식을 직접 만들어 먹으며 교류하는 즐거운 요리교실을 개최합니다! 한국 음식으로는 요즘 일본에서 대유행인 「치즈 닭갈비」를, 미국 음식으로는 「프렌치 토스트」를 다 같이 조리하고 시식합니다.

치즈 닭갈비는 마무리로 볶음밥까지 제공하고, 또한 프렌치 토스트는 애플 콤포트(사과 소스)를 곁들여서, 애플파이 풍미의 미국식 프렌치 토스트를 맛보실 수 있습니다. 여러분의 많은 참가 바랍니다.

**일시** 2018년 11월 17일(토) 10:30~13:30

**장소** 크로스팔 니가타 5층 조리실습실

**정원** 20명 **참가비** 1,000엔

**신청 및 문의** 10월 10일 이후 니가타시 국제교류협회에 전화신청

### 니가타현 최저임금 803 엔으로 인상안내

니가타현 최저임금이 올해 10월 1일부터, 시급 788 엔에서 25 엔 오른 803 엔으로 인상되어, 현내 모든 노동자(임시 직원, 아르바이트도 포함)에게 해당됩니다. 또한 최저임금의 인상과 관련한 업무개선 보조금과 노동개혁추진 지원센터의 무료상담제도도 마련되어 있습니다.

최저임금 관련 문의사항은 니가타 노동국 노동기준부 임금실로 문의하시기 바랍니다. (☎025-288-3504)

### 10월 무료 행정서사 상담회 일정 안내

일시	장소	문의처 및 비고
10.14(일) 10:00~16:00	히가시구 플라자 (東区下木戸 1-4-1)	아이바 ☎070-1189-8555 행정서사회 니가타지부
	쿠로사키 시민회관 (西区鳥原 909-1)	
10.20(토) 10:00~16:00	크로스팔 니가타	
10.21(일) 10:00~16:00	고난구 문화회관 (江南区茅野山 3-1-14)	

### 외국국적 자녀 시립 초·중학교 취학절차 안내

니가타시 교육위원회는 주민기본대장에 기초하여 2019년 4월에 초·중학교에 입학하는 연령의 자녀가 있는 가정에, 10월중순에 취학안내서를 보내드립니다. 입학울 희망하시는 분은 니가타시 교육위원회 학무과 또는 해당 구 교육지원센터에서 절차를 밝히 주십시오. 일본어 회화, 읽고 쓰기를 못하는 아이도 입학할 수 있습니다.

**대상** 초등학교: 2012년 4월 2일 ~ 2013년 4월 1일 출생 자녀

중학교: 2006년 4월 2일 ~ 2007년 4월 1일 출생 자녀

※현재 니가타시립 초등학교에 취학중인 경우, 중학교 입학 절차 필요없음

**필요서류** 자녀의 재류카드, 특별영주자 증명서

**문의** 니가타시 교육위원회 학무과 학무계 ☎ 025-226-3168

### 2018 니가타 먹거리 축제 개최안내

니가타와 아미가타현의 명물 음식과 특산물 등이 한자리에 모이는 「2018 니가타 먹거리 축제(うまさぎっしり博)」가 개최됩니다. 먹거리에 정통한 지역 정보지 스태프들이 엄선한 브랜드 소고기, 라멘, 지역 먹거리가 가득합니다. 먹거리뿐 아니라, NGT48의 공연과 캐릭터 쇼도 준비되어 있으니, 초가을 주말, 소중한 사람과 즐거운 이벤트를 즐겨보시는 것은 어떠실지요.

**일시** 2018년 10월 6일(토)~7일(일) 9:30~17:00

**개최 장소** JRA 니가타경마장.

**문의** 니가타 먹거리 축제 실행위원회/ 관광정책과 ☎025-230-2605

BSN 니가타방송 영업추진부 ☎025-230-1512

### 니츠 철도 페스티벌 개최안내

종합차량제작소의 「레일 페스티벌」, 니츠역의 「니츠 철도마츠리」, 니츠 철도자료관의 「특별기획전」, 세 곳의 철도 이벤트가 동시에 개최됩니다. 철도차량공장 견학, 철도 흉내를 내는 개그맨의 공연 등 「철도의 고장 니츠」가 한층 더 철도일색으로 물듭니다. 세 곳의 회장을 연결하는 무료 셔틀버스로 운행할 예정이오니, 철도에 관심있는 여러분의 많은 방문 바랍니다.

**일시** 2018년 10월 6일(토) 10:00~15:00

**개최 장소** 니츠역 동쪽출구, 종합차량제작소, 니츠철도 자료관 등

**문의** 니츠 철도 마츠리 실행위원회 ☎0250-24-3777

**일본어 정기 강좌 (유료)**

니가타시 국제교류협회가 운영하는 일본어 강좌입니다. 자세한 사항은 협회로 문의하십시오. *2018년도 가을학기 (10월~2월) 수강생 모집중 (수강료·교재비 별도, 홈페이지 참조 <a href="http://www.nief.or.jp">www.nief.or.jp</a> )			문의: 사이토 리카 (025)225-2727
월요일 - 금요일	오전반/저녁반	초급 - 중급2	

**일본어 강좌 (수업료 무료, 크로스팔니가타) ※교재비 별도**

요일	교실	시간	수준	강사
매주 수요일(17일 휴강)	201 혹은 202	13:00 - 14:30	초급	니가타 일본어 회화 교실
매주 목요일(18일 휴강)	201 혹은 202		(교재비: 월 500 엔)	
매주 금요일(19일 휴강)	201 혹은 202 혹은 309	13:00 - 14:30	초급 & 준중급	니가타 일본어 학습회
매주 토요일(20일 휴강)	201 혹은 306	10:30 - 12:00	준중급 (교재비: 월 500 엔)	와온 선생님들
매주 토요일(20일 휴강)	307 혹은 309	10:30 - 12:00	신문반(중급)	야포니카 선생님들
매주 토요일(20일 휴강)	307 혹은 309	13:00 - 14:30	준중급	야포니카 선생님들
매주 일요일(21일 휴강)	201	15:00 - 16:30	입문 ~ 중급	니가타 일본어 자원봉사

**시내의 일본어 교실**

일본어교실 와온 II 히가시구(東区) 플라자	10월 2일, 16일	10:00 - 14:00	초급 (월 2회)	문의: 다케나카 025-277-3621 수강료: 1회 300 엔
혼포토 중앙도서관 (주오구 아카시 2-1-10)	매주 일요일 (21일 휴강)	10:00 - 12:00	초급 - 상급 (주 1회)	문의: 모토무라 080-5485-3796 수강료: 월 2,000 엔
곤치와 일본어 고바리(小倉)초등학교 자원봉사실	매주 목요일 (25일 휴강)	10:00 - 11:30	초급 - 상급	문의: 와카츠키 (025)265-3140 수강료: 1회 300 엔
체험 일본어 교실 니시지구(西地区) 공민관	매주 화요일	10:00 - 12:00	초급 - 상급	문의: 공민관 (025)261-0031 수강료: 한 학기 당 3,500 엔+교재비
이로하 일본어 교실 구즈츠카(葛塚) 커뮤니티센터	매주 토요일	10:00 - 12:00	초급	문의: 하세가와 080-4058-6640 수강료: 월 500 엔
아키하 일본어교실 니츠(新津)지역학원	매주 목요일	13:00 - 15:00	초급 - 상급	문의: 하세가와 080-4058-6640 수강료: 월 500 엔
마키 일본어교실 마키(巻)지구 공민관	매주 목요일	19:00 - 20:45	입문 - 상급	수강료: 한 학기 3,500 엔+교재비   문의:후지타 090-4072-3840

**각종 문화·학습 강좌**

강좌	일시	장소	강사	기타사항
태극권	10월 4일, 11일, 25일 (목) 13:00 - 14:30	크로스팔니가타 5층 교류홀 2	* 문의: 이토다 (025)229-0140	수강료: 강사 교통비
세계요리교실	27일(토)&28일(일) 11:00 - 14:00 제철 일본요리(구운 연어, 난반미소, 두부와 버섯 소스 등)	아키하구 모키가와 秋葉区 荻川3-4-16	* 문의: 우에노 0250-24-6859	수강료: 외국인 1,800 엔 일본인 3,500 엔
니코팔 클럽	매주 토요일 10:00 - 14:30 (20일 휴강) 매주 수요일 10:00 - 12:00	크로스팔니가타 202호 크로스팔니가타 202호	*문의:사이토 리카 (025) 225-2727	외국국적 아동·청소년 무료 학습 지원 고등학생 대상 일본어 학습 지원
히마와리/코토노하 일본어교실	매주 수요일, 목요일 15:00 - 18:00	하야도오리 커뮤니티센터	*문의: 가와사키 090-2756-0967	다문화 가정·외국국적 아동 일본어 학습지원

**국제교류원과 함께하는 대화광장 오샤베리살롱 (おしゃべりサロン)**

매월 하나의 테마를 정하여 니가타시의 국제교류원(한, 미, 중, 러, 프)과 대화를 나누는 답소모임입니다. 여러분의 많은 참여 바랍니다.

**10월 일정 및 테마** 16일(화) 14:00~15:00 한국 <지역의 향토요리> / 25일(목) 14:00~15:00 러시아 <러시아에 대한 고정관념 깨기>

**장소** 국제우호회관(크로스팔니가타) 2층 교류살롱 **참가방법** 무료, 당일 회장 방문 **문의처** 니가타시 국제교류협회 ☎025-225-2727

<p><b>니가타역 방면</b></p> <p>시노가와 강 그랜드 호텔 미야쿠타키 국제우호회관 크로스팔 니가타 여기!!!</p>	<p><b>&lt;니가타시 국제교류협회&gt;</b></p> <p>주소 〒951-8055 新潟市中央区礎町通 3-2086 크로스팔니가타 2층</p> <p>전화 (025) 225-2727</p> <p>팩스 (025) 225-2733</p> <p>E 메일 <a href="mailto:kyokai@nief.or.jp">kyokai@nief.or.jp</a></p> <p>홈페이지 <a href="http://www.nief.or.jp">http://www.nief.or.jp</a></p> <p>개관 월~토 9:00~17:00</p> <p>휴관 일, 공휴일, 10/22</p> <p><i>하늘타리는 홈페이지에서도 보실 수 있습니다.</i></p> <p>편 집 홍채리, 모로하시 타케시</p> <p>블로그 <a href="https://niigatahanultari.wordpress.com">https://niigatahanultari.wordpress.com</a></p>	<p>니가타시 국제교류협회에서는 <b>한국어</b>, 영어, 중국어, 러시아어, 프랑스어로 상담에 대응하고 있습니다.</p> <p><b>매주 월요일~금요일 9:00~16:00</b> (※경우에 따라서는 예약이 필요) # 한국어 상담신청방법 #</p> <p>매주 월, 수, 목 은 (025) 226-1677</p> <p>매주 화, 금 은 (025) 225-2727</p> <p>♣ 니가타시청 내 시민상담실 (일본어) ☎ (025) 226-1025 매주 월~금 9:00~12:00/13:00 ~16:00</p>
--	--	---